

# 法国农村/农民之“被发现”

——读《法国农村社会转型研究》、《农民的终结》

钟一军

(云南师范大学 哲学与政法学院, 云南昆明 650500)

**[摘要]** 本文从知识社会学的角度对《法国农村社会转型研究》和《农民的终结》进行了分析。认为二著写作的社会背景和作者的学术背景, 助成了整体意义上的法国农村社会和法国农民分别被“发现”, 并最终汇流成法国农村社会变迁之长河。同时通过对二著的整体分析及其与中国农村社会变迁的比较, 阐发了其当代价值。

**[关键词]** 法国农村社会; 法国农民; 转型; 终结; “发现”

作为整体研究意义上的法国农村和农民是分别被许平先生和孟德拉斯(Henri Mendras)先生发现的。这种“发现”体现在二人分别所著《法国农村社会转型研究(19世纪—20世纪初)》(以下简称《农村转型》)和《农民的终结》之中。

## 一、许平“发现”农村之转型

知识社会学认为, 一项关于社会的研究自有其学术背景理路, 同时也必是对社会现实的回应。不过这里和接下来的第二部分想先就现实的回应作一番理解, 而学术背景将在第三部分论及。《农村转型》是在作者博士论文修改基础上, 作为“世界现代化进程研究丛书”之一出版的。从许先生书中“后记”中的一段话我们可以领会其当时的心境: “1989年仲夏, 当我收到华东师范大学博士生录取通知书的时候, 正值那年发生的那场政治风波刚刚平息。带着对中国现代化进程的深切关注, 我开始了我的博士生学习生活。”<sup>[1]p. 256</sup> 试想当时, 我国正处于农业国向工业国的迈进之中, 改革开放和“现代化”建设成为时代潮流, 但突然而至的波折无疑让中国民众特别是知识分子感到深深阵痛。正是在这种现实背景下, 作者认为素有“欧洲的中国”之称的法国, 其“以小农为主的农业国向现代工业化国转型的历史经验, 可以为我国的现代化提供有益的经验。正是从这点出发, 我选择了法国农村社会转型及其与政治现代化的内在关系作为我博士论文的主题。”<sup>[2]p. 256</sup> 于是, 本文欲讨论的第一个核心主题——法国农村社会——被“发现”了。

## 二、孟德拉斯“发现”农民之终结

二战以后, 随着世界殖民体系的崩溃, 大批独立的发展中国家具备了发展与建设的基本条件, 但大多数面临着重重困难, 吃饭问题便是突出表现之一。而对法国而言, 虽然已然成为现代化国家, 但由于历史原因, 其农村的现代转型一直

进展缓慢，直到二战后才开始步入“快车道”，这也正是《农民的终结》诞生的社会背景。一方面，孟德拉斯目睹着发展中国家普遍面临的吃饭难的问题，“要想知道怎样使全世界的农民进入工业文明，以便使他们能够自己解决吃饭问题和走向繁荣，难道思索的最好例子不是西方国家已经完成飞跃的农民吗？”<sup>[3]p.4</sup>从这个角度讲，孟德拉斯像是一个世界主义的道德家。另一方面，他又深切关注着本国农村正在发生的那场深刻变革，即使在研究解剖了法国农村社会的躯体后他也一直在追问一个问题：（法国）没有农民的世界将会是什么样子？“在目前一切都被打乱又什么都还没有确立的时候，可以考虑一下在明天的工业社会中，农业结构究竟是何种情形。”<sup>[4]p.18</sup>从此一意义上说，他又像是一个不无忧虑的法国主义者。由此，本文又一个有待论说的核心主题——法国农民——亦被“发现”。

### 三、“发现”之汇流

由上述讨论，我们可以看到《农村转型》和《农民的终结》早已在“发现”之主题上不期而遇了——前者关注的是19世纪至20世纪初的法国农村，后者论及的是20世纪50年代至80年代的法国农民，二者共同汇成了法国农村/农民变迁以至终结之长河。具体而言，这种“不期而遇”可从两位作者的学术背景和写作内容上加以呈现。

许平先生是学法国史出生，就法国农村社会转型问题，在西方学者未对其作“整体的、宏观的、综合的考察”<sup>[5]p.4</sup>、亦是国内法国近代史研究空白的情况下，她主要采用历史文献研究的方法加以整合提炼；孟德拉斯曾任巴黎第十大学社会学研究所所长、法国科学研究中心农村社会学研究组负责人，对当时农民的问题，他为“没有任何综合性研究，没有任何可以指导执政者的政策和负责人的行动的整体理论”<sup>[6]p.3</sup>而感到焦虑，于是他所擅长的社会学式的整体性研究就有了用武之地。这样，两个学科不尽相同的人在研究策略——整体性研究——上找到了共同视角。另一方面，正因为历史学和社会学都关注人类生活的全部内容，《农村转型》和《农民的终结》有了达成这种整体意义上的“共识”的可能：事实上，有关农村经济领域、政治领域、社会领域以及农村之主体——人，两本著作都不约而同、不同程度地述及到了，这也是本文接下来要讨论的问题。

### 四、农村社会/农民——艰难转型后之终结

关于个人与社会的关系，有一种观点认为，人与社会是相互形构、互成一体的。如当代社会学家吉登斯就认为，人与社会的相互形塑构成了整体社会，社会具有宏观结构和个体行动的二重属性。这种观点试图化解人与社会二元对立，是颇有道理的。这一理路也在《农村转型》和《农民的终结》中得以体现：前者偏重说农村社会，亦自然而然说到农民及与之相关的农村土地贵族；后者着重讲农民，却无可避免地论及农村社会的各种机制。因此，在下面的文字中，笔者也无意将农村社会与农民二者分开，而是合在一个统一的系统中加以描述和比照。

以变迁的时间为序，如果说《农村转型》是“来龙”，那么《农民的终结》

就是“去脉”，我们可以通过二者看到法国农村诸领域变迁的各条完整线索，尽管这种变迁充满了艰难。比如在经济领域，法国农村见证了“农工合一”的自然经济的解体→生产开始以商品化为导向、经营开始由分散趋向集中→多种兼业的过程。在政治领域，则有两条分支：土地贵族方面，经历了最初抗拒变迁→复辟及崩溃→政治影响衰落的过程；农民方面，则经历了革命→保守→被改造→成立强大组织机构争取权利的过程。在社会领域，则经历了农村公社解体→乡村移民→乡村资产阶级的诞生及乡村重建→乡村生活城市化的过程。就农民个人而言，在上述领域变迁的背景下，其思想、观念、素质也随之被改造，他们从“传统人”逐渐转变为“现代人”。由此，法国农村的变迁经纬已然呈现：在许平那里，“涉及的19世纪下半叶至20世纪初是法国农业社会的一个重要转型时期”<sup>[7]p.144</sup>，这一时期，现代农民已呼之欲出；而到了孟德拉斯那里，则于著作初版（1967年）时宣告了“农民的终结”<sup>①</sup>，之后，在为该书再版（1984年）加跋时，认为法国20年的农村变迁证实了他的这一预言。

当然，上面只是一粗线条的描述，如果将其与中国之场景略加比较<sup>②</sup>，也许会更有意义，我们也会发现一些共同的规律性的东西。如在农村经济领域，我国在人民公社时期曾经历过计划包打天下的逆市场化阶段，改革开放后农村市场化重新开启，而法国农村经济也是一个市场化不断提高的过程，这至少表明，不论中法，市场在资源配置的有效性上有其共同优势，是大势所趋。在农村社会领域，我国和法国都经历了公社组织<sup>③</sup>解体、乡村移民过程，不过在乡村移民中，法国是比较顺利的，甚至后期还出现了移民回流，从而实现了城乡一体化，而我国的农民城乡流动加快也是大方向，尽管受着城乡二元体制等的阻碍，出现了“农民工”<sup>④</sup>现象，并衍生出城市流动儿童、农村留守儿童、留守老人等问题。对农民个人我们可以看到，其现代性的获得，与经济交往和学校教育密切相关。法国农民“往来于村庄和市场之间，在乡村以外的世界发生越来越多的经济和社会的联系……他们进学校学文化，读书看报，讲习法语，力图了解外部世界。”<sup>[8]p.143</sup>在我国，农民工似乎也已成为往返于村庄与市场的主体，并在很大程度上给村庄带回了活力，尽管与法国农民相比受到了一定的制约；农民基础教育、职业教育等越来越受到重视，尽管其受教育程度的提高依然任重道远。

## 五、结语：学术与现实

带着强烈的问题意识，《农村转型》和《农民的终结》“发现”并解析了各自的主题——从学术本身的意义上，它们已经完成了自身使命；但从其引出的现实问题来说，看看今天发展中国家的农村，就可知那仍是一项“未竟的事业”。

《农村转型》于2001年出版。《农民的终结》中译本初版于1991年，2005

---

<sup>①</sup> 这里的农民指的是传统的小农。

<sup>②</sup> 笔者认为，中国农村的转型随着中国现代化进程从近代就开启了，但发生真正意义上的现代变迁则是在新中国成立后，因此，后面的比较均以建国后为起点。

<sup>③</sup> 尽管由于历史条件不同，这里的中法农村公社有差异，但在“社区”的意义上，二者有明显的一致性。

<sup>④</sup> 与“农民工”类似的称呼还有“流动农民”、“流动民工”等。

年、2010 年再版。读着法国农村转型走过的历程，返观中国农村正在发生的巨变，我们似乎更清楚地看到了这场巨变已经出现、正在出现、或将要出现的问题。预见共同的规律，减少他人现代化曾今付出的代价，这也许正是这两部著作的当代价值所在。

---

#### **参考文献:**

<sup>[1][2][5][7][8]</sup> 许平，法国农村社会转型研究（19 世纪—20 世纪初）[M] .北京：北京大学出版社，2001.

<sup>[3][4][6]</sup> [法]H. 孟德拉斯（著），李培林（译），农民的终结 [M] .北京：社会科学文献出版社，2010.

#### **作者简介:**

钟一军，1982—，云南师范大学哲学与政法学院 2010 级社会学专业硕士研究生，研究方向：发展社会学。